

**مركز الدفاع عن الحريّات والحقوق المدنية (حريّات)**  
**البيانات المالية كما في 31 كانون أول 2014**  
**مع تقرير مدققي الحسابات**

# شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية

معتمدو الشركة العالمية

"مزارز"

عمارة أبو شوثة - ط1 - مقابل البنك العربي  
فرع البلد - رام الله  
ص.ب: 2056 رام الله  
هاتف: +970 2 2966210 / 1  
فاكس: +970 2 2966212  
بريد إلكتروني: musa.abudieh@el-wafa.ps

## تقرير مدقق الحسابات

إلى مجلس إدارة

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

رام الله

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لمركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون أول 2014، وبياني النشاطات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والسياسات المحاسبية الرئيسية والإيضاحات الأخرى حول البيانات المالية.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية تشمل هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق واستمرارية رقابة داخلية ملائمة لإعداد وعرض عادل لبيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية المقصودة وغير المقصودة وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وعمل التقديرات المحاسبية الملائمة للظروف.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية استناداً إلى التدقيق الذي قمنا به. لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق بغرض التوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يشتمل التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. يعتمد اختيار هذه الإجراءات على تقديرات المدقق، بما في ذلك تقديره للأخطار المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية مقصودة أو غير مقصودة في البيانات المالية. وللقيام بتقييم هذه الأخطار، يأخذ المدقق بعين الاعتبار الرقابة الداخلية الملائمة لقيام حريات بإعداد وعرض عادل لبياناتها المالية من أجل تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس من أجل إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية في حريات. يشتمل التدقيق أيضاً على تقييم لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض العام للبيانات المالية.

إننا نعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتشكيل أساساً نستند عليه في إبداء رأينا.

عمارة أبو شوشة - ط1 - مقابل البنك العربي  
فرع البلد - رام الله  
ص.ب: 2056 رام الله  
هاتف: +970 2 2966210 / 1  
فاكس: +970 2 2966212  
بريد إلكتروني: musa.abudieh@el-wafa.ps

# شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية

معتمدو الشركة العالمية

"مزارز"

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لمركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات) كما في 31 كانون أول 2014، وأدائها المالي و تدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية.

شركة الوفاء



(رخصة رقم 1993/223)

رام الله - فلسطين

12 أيار 2015

**مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)**

**بيان المركز المالي**

**كما في 31 كانون أول 2014**

(العملة: دولار أمريكي)

2013	2014	إيضاح	
			<b>الموجودات</b>
			<b>الموجودات المتداولة</b>
75,257	67,602	3	نقد في الصندوق ولدى البنك
141,556	109,259	4	ذمم مدينة من مانحين
2,144	-		موجودات متداولة أخرى
<b>218,957</b>	<b>176,861</b>		<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
3,628	3,537	5	الموجودات الثابتة، صافي
<b>222,585</b>	<b>180,398</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات وصافي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات المتداولة</b>
2,912	3,169	6	مصرفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
<b>2,912</b>	<b>3,169</b>		<b>مجموع المطلوبات المتداولة</b>
14,863	19,185	7	مخصص تعويض نهاية الخدمة
<b>17,775</b>	<b>22,354</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>صافي الموجودات</b>
5,250	(7,869)		غير مقيدة
199,560	165,913	8	مقيدة مؤقتاً
<b>204,810</b>	<b>158,044</b>		<b>مجموع صافي الموجودات</b>
<b>222,585</b>	<b>180,398</b>		<b>مجموع المطلوبات وصافي الموجودات</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

## مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

### بيان النشاطات

### السنة المنتهية في 31 كانون أول 2014

(العملة: دولار أمريكي)

2013	2014			
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة	إيضاح
				الإيرادات
285,320	90,081	87,697	2,384	9 منح وتبرعات
93,050	95,900	-	95,900	10 إيرادات مشروع الأسرى
27,690	64,316	-	64,316	11 إيرادات أخرى
-	-	(121,344)	121,344	8 صافي الموجودات المحرزة من التقييد
<b>406,060</b>	<b>250,297</b>	<b>(33,647)</b>	<b>283,944</b>	مجموع الإيرادات
				المصروفات
172,188	228,931	-	228,931	12 مصروفات البرامج
34,592	63,933	-	63,933	13 مصروفات إدارية وعمومية
5,927	1,499	-	1,499	5 استهلاك
6,948	2,043	-	2,043	شطب ندم مدينة
16	657	-	657	14 خسائر من فروقات العملة
<b>219,671</b>	<b>297,063</b>	<b>-</b>	<b>297,063</b>	مجموع المصروفات
<b>186,389</b>	<b>(46,766)</b>	<b>(33,647)</b>	<b>(13,119)</b>	التغير في صافي الموجودات
<b>18,421</b>	<b>204,810</b>	<b>199,560</b>	<b>5,250</b>	صافي الموجودات في بداية السنة
<b>204,810</b>	<b>158,044</b>	<b>165,913</b>	<b>(7,869)</b>	صافي الموجودات في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

**مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريّات)**

**بيان التدفقات النقدية**

**للسنة المنتهية في 31 كانون أول 2014**

(العملة: دولار أمريكي)

<u>2013</u>	<u>2014</u>	
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
186,389	(46,766)	التغير في صافي الموجودات
		تسويات لمطابقة التغير في صافي الموجودات مع صافي التدفقات النقدية من
		أنشطة التشغيل:
5,927	1,499	استهلاك
3,303	4,322	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
(126,024)	32,297	النقص (الزيادة) في ذمم مدينة من مانحين
(321)	2,144	النقص (الزيادة) في موجودات متداولة أخرى
(837)	257	الزيادة (النقص) في مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
<u>68,437</u>	<u>(6,247)</u>	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
(290)	(1,408)	شراء موجودات ثابتة
<u>(290)</u>	<u>(1,408)</u>	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) أنشطة الاستثمار
68,147	(7,655)	صافي (النقص) الزيادة في النقد في الصندوق و لدى البنك
7,110	75,257	النقد في الصندوق و لدى البنك في بداية السنة
<u>75,257</u>	<u>67,602</u>	النقد في الصندوق و لدى البنك في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

## **مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)**

### **إيضاحات حول البيانات المالية**

**كما في 31 كانون أول 2014**

(العملة: دولار أمريكي)

#### **1. حريات ونشاطاتها**

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات) هي منظمة فلسطينية غير حكومية ومستقلة تساهم في حماية الحقوق المدنية والسياسية للفلسطينيين. تأسست حريات في القدس في عام 1992 وسجلت في عام 2003 في وزارة الداخلية الفلسطينية تحت رقم تسجيل RA-2276-LS .

تشمل الأهداف الرئيسية لحريات ما يلي:

- تفعيل المشاركة المجتمعية في الدفاع عن الحريات والحقوق الفلسطينية المدنية والسياسية.
- تنظيم النشاطات المنهجية الموجهة لنصرة قضية الأسرى و تحسين ظروف الأسرى الفلسطينيين.
- التأثير في صنع القرار بما يصون الحقوق و الحريات المدنية والسياسية.

#### **2. السياسات المحاسبية الرئيسية**

لقد تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

##### **- عام**

تصنف صافي الموجودات و الإيرادات والمصروفات و الأرباح و الخسائر حسب وجود أو عدم وجود قيود على استخدامها من قبل المانحين. وعليه، يتم تصنيف صافي الموجودات والتغيرات التي تطرأ عليها إما كصافي موجودات غير مقيدة أو مقيدة مؤقتاً أو مقيدة دائماً. صافي الموجودات غير المقيدة هي تلك التي لا يخضع استخدام حريات لها لقيود من قبل المانحين. أما صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً فهي تلك التي يخضع استخدام حريات لها لقيود معينة من قبل المانحين تتعلق بالوقت أو الهدف من الاستخدام. أما صافي الموجودات المقيدة دائماً فهي تلك المقيدة من قبل المانحين بشكل مطلق. خلال سنتي 2014 و 2013 لم يكن لدى حريات أية موجودات مقيدة دائماً.

##### **- المنح**

الوعد غير المشروطة هي وعود من قبل المانحين لتقديم منح نقدية أو عينية لحريات وقد تعتمد في تنفيذها على مرور الوقت المحدد لها والتزام حريات ببنود الاتفاقيات مع المانحين. تسجل الوعد غير المشروطة كإيرادات حسب القيمة العادلة في تاريخ توقيع الاتفاقية. الوعد بالدفع المشروطة تسجل كإيرادات في بيان النشاطات حسب القيمة العادلة في تاريخ استلام المنحة. عندما تنتهي القيود على المنح وذلك إما بمرور الوقت أو بتحقيق الهدف من عملية التقييد، يتم إعادة تصنيف صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كصافي موجودات غير مقيدة وتظهر في بيان النشاطات كصافي موجودات محررة من التقييد.

##### **- رسوم العضوية**

يتم تسجيل رسوم العضوية لحريات عند قبضها، وفق الأساس النقدي.

##### **- المصروفات**

يتم تسجيل المصروفات عند تحققها، وفق أساس الاستحقاق.

### - مخصص تعويض نهاية الخدمة

يتم التخصيص لتعويض نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل الساري في فلسطين (القانون رقم 7 لسنة 2000).

### - الموجودات الثابتة

تسجل الأصول الثابتة بالتكلفة وتستهلك على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة لها باستخدام طريقة القسط الثابت، وفقاً للنسب السنوية التالية:

%	
20	أجهزة مكتبية
10	أثاث
20	الهاتف المركزي
10	لافتة

### - العملات الأجنبية

تحتفظ حريّات بسجلاتها بالدولار الأمريكي. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ كل معاملة. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات في نهاية السنة والتي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي، وتظهر فروقات الترجمة في بيان النشاطات.

لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها حريّات مقابل الدولار الأمريكي كما في 31 كانون أول 2014 و 2013 كما يلي:-

دولار أمريكي		
2013	2014	
3.48	3.90	شيفل إسرائيلي جديد
0.71	0.71	دينار أردني
0.73	0.82	يورو

### 3. نقد في الصندوق ولدى البنك

يتكون رصيد النقد في الصندوق و لدى البنك من:-

2013	2014	
1,932	45,819	نقد لدى البنك بالشيفل الإسرائيلي
37,412	20,631	نقد لدى البنك بالدولار الأمريكي
35,913	1,152	نقد لدى البنك بالدينار الأردني
<b>75,257</b>	<b>67,602</b>	



#### 4. ذمم مدينة من مانحين

تشمل الذمم المدينة من مانحين ما يلي :-

2013	2014	
-	49,972	سكرتاريا حقوق الانسان والقانون الدولي الانساني
141,556	46,696	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
-	8,815	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي "UNDP"
-	3,776	مركز علاج ضحايا التعذيب "TRC"
<b>141,556</b>	<b>109,259</b>	

#### 5. موجودات ثابتة، صافي

فيما يلي تفاصيل الموجودات الثابتة والاستهلاك المتراكم كما في 31 كانون أول 2014 والحركة عليها خلال السنة:-

رصيد آخر السنة	الاستبعادات	الإضافات	رصيد أول السنة	التكلفة
27,525	-	1,408	26,117	أجهزة مكتبية
7,231	-	-	7,231	أثاث
963	-	-	963	الهاتف المركزي
207	-	-	207	لافتة
<b>35,926</b>	-	<b>1,408</b>	<b>34,518</b>	
				<b>الاستهلاك المتراكم</b>
25,611	-	755	24,856	أجهزة مكتبية
5,611	-	723	4,888	أثاث
963	-	-	963	الهاتف المركزي
204	-	21	183	لافتة
<b>32,389</b>	-	<b>1,499</b>	<b>30,890</b>	
<b>3,537</b>			<b>3,628</b>	صافي القيمة الدفترية

## 6. مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى

تشمل المصروفات المستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى ما يلي:-

2013	2014	
1,500	1,500	مستحقات للموظفين
1,392	1,392	أتعاب تدقيق مستحقة
-	197	مصاريف مياه و كهرباء وهاتف مستحقة
20	80	اقتطاعات ضريبة الرواتب المستحقة
<b>2,912</b>	<b>3,169</b>	

## 7. مخصص تعويض نهاية الخدمة

لقد كانت الحركة على مخصص تعويض نهاية الخدمة خلال سنة 2014 و 2013 كما يلي:-

2013	2014	
11,560	14,863	رصيد أول السنة
3,303	4,322	إضافات خلال السنة
<b>14,863</b>	<b>19,185</b>	رصيد آخر السنة

## 8. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

فيما يلي تفصيل صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كما في 31 كانون أول 2014 والحركة على هذا الرصيد خلال السنة:-

رصيد آخر السنة	صافي الموجودات المحررة من التقييد			إضافات	رصيد أول السنة	
	مجموع	عملة	مصرفات البرامج			
102,406	(97,154)	-	(97,154)	-	199,560	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
46,145	(3,827)	-	(3,827)	49,972	-	سكرتاريا حقوق الانسان والقانون الدولي الانساني
17,362	(12,638)	-	(12,638)	30,000	-	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي "UNDP"
-	(7,725)	66	(7,791)	7,725	-	مركز علاج ضحايا التعذيب "TRC"
<b>165,913</b>	<b>(121,344)</b>	<b>66</b>	<b>(121,410)</b>	<b>87,697</b>	<b>199,560</b>	

## 9. منح وتبرعات

تتكون المنح والتبرعات من:-

2013	2014			
	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة	
-	49,972	49,972	-	سكرتاريا حقوق الانسان والقانون الدولي الانساني
-	30,000	30,000	-	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي "UNDP"
-	7,725	7,725	-	مركز علاج ضحايا التعذيب "TRC"
2,072	2,384	-	2,384	مؤسسة التعاون
283,248	-	-	-	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
<b>285,320</b>	<b>90,081</b>	<b>87,697</b>	<b>2,384</b>	

## 10. إيرادات مشروع الأسرى

تمثل إيرادات مشروع الأسرى تبرعات من منظمات وأفراد ليتم صرفها لمقاصف الأسرى.

## 11. إيرادات أخرى

تمثل الإيرادات الأخرى ما يلي :-

2013	2014	
27,403	40,148	تبرعات من منظمات وأفراد
-	24,000	عمل تطوعي - المدير العام
287	168	رسوم العضوية
<b>27,690</b>	<b>64,316</b>	

## 12. مصروفات البرامج

تشمل مصروفات البرامج ما يلي:-

2014								
2013	مجموع مصروفات البرامج	مشروع الأسرى	من منح مقيدة				الصندوق العربي	
			المجموع	TRC	سكرتاريا حقوق الإنسان	UNDP		
88,500	107,521	107,521	-	-	-	-	-	مصروفات مقاصف الأسرى
67,200	88,787	-	88,787	6,769	3,818	11,000	67,200	رواتب
4,600	6,954	-	6,954	300	-	154	6,500	إيجارات مكتب وقاعات
1,522	5,937	-	5,937	628	-	236	5,073	صيانة وصيانة وتنظيف
552	5,673	-	5,673	-	-	785	4,888	مطبوعات وقرطاسيه ولوازم
300	5,512	-	5,512	-	-	-	5,512	رسوم استشارية ومهنية
3,600	3,976	-	3,976	94	-	282	3,600	سفر ومواصلات
4,660	2,708	-	2,708	-	-	-	2,708	بريد وهاتف وموقع انترنت
1,109	1,664	-	1,664	-	-	31	1,633	كهرباء ومياه ومصاريف إدارية أخرى
-	150	-	150	-	-	150	-	إعلام وإعلانات وترجمة
145	49	-	49	-	9	-	40	اشتراكات ورسوم وعملات بنكية
<b>172,188</b>	<b>228,931</b>	<b>107,521</b>	<b>121,410</b>	<b>7,791</b>	<b>3,827</b>	<b>12,638</b>	<b>97,154</b>	

### 13. مصروفات إدارية و عمومية

تشمل المصروفات الإدارية والعمومية ما يلي:

2013	2014	
19,229	51,963	الرواتب والمصروفات المتعلقة بها
1,798	2,467	سفر ومواصلات
-	1,500	تبرعات
3,122	1,395	إيجار مكتب وقاعات
663	1,405	اشتراكات ورسوم وعمليات بنكية
1,036	1,128	تأمينات
1,235	800	مطبوعات وقرطاسيه ولوازم
2,114	745	صيانة وضيافة وتنظيف
1,612	700	رسوم استشارية ومهنية
-	487	تدريب و ورشات عمل
950	456	كهرباء ومياه ومصاريف إدارية أخرى
1,781	121	بريد وهاتف وموقع انترنت
-	106	إعلام وإعلانات وترجمة
801	-	تسهيلات
251	660	مصروفات متفرقة
<b>34,592</b>	<b>63,933</b>	

### 14. خسائر من فروقات العملة

نتجت فروقات العملة من إعادة تقييم موجودات ومطلوبات حريات بالعملات الأجنبية (وخاصة أرصدة حريات لدى البنك و المطلوبات المتداولة) إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. لقد أدى التغير في سعر صرف العملات المختلفة مقابل الدولار الأمريكي إلى وجود خسارة بقيمة 657 دولار أمريكي و 16 دولار أمريكي كما في 31 كانون أول 2014 و 2013 على التوالي.